

Legal news

June 2018

Contents

INTELLECTUAL PROPERTY LAW	2
Other Sectors	9
Finance - Banking.....	9
Securities.....	9
Taxation.....	9
Trade	10
Labour	10
Health	11
Education.....	11
Transport.....	12
Construction.....	12
Land	13
Natural Resources - Environment.....	13
Information - Communications	13
Science - Technology	14
Energy.....	14
Administration - Judiciary	14
Agriculture - Forestry - Fishery.....	15
Miscellaneous	16
Contact Details	18

This **Legal news** is published solely for our clients and other interested persons. It is intended to be used for general information purpose only and should not be relied upon as legal advice or opinion. Professional advice should be sought for any specific situation. Please direct your inquiries to our offices or persons listed at the end of this Legal news.

This **Legal news** is also available online at www.vision-associates.com

© Vision & Associates 2018. All rights reserved

INTELLECTUAL PROPERTY LAW

New provisions of Decree 22/2018/ND-CP guiding the Law on Intellectual Property

Vuong Son Ha

Copyright and related rights are an intellectual property protected in Vietnam under the Bern Convention to which Vietnam is a member; Law on Intellectual Property of 2005, amended and supplemented in 2009 (the "**IP Law**"); and subsidiary legislation guiding the IP Law. Previously, regulations on protection of copyright and related rights were detailed in Decree No. 100/2006/ND-CP dated 21 September 2006 ("**Decree 100**") and Decree No. 85/2011/ND-CP dated 20 September 2011 ("**Decree 85**").

However, after more than 10 years of implementation, some provisions of the IP Law need to be more specifically detailed, such as the operational mechanism, rights and obligations in relation to the activities of the copyright collective management organizations.

Based on the grounds and requirements of development practice, on 23 February 2018, the Government issued Decree No. 22/2018/ND-CP, detailing a number of articles and measures to implement the IP Law with respect to copyright and related rights ("**Decree 22**"). This Decree will officially come into force on 10 April 2018 and replace Decree 100 and Decree 85.

Compared with previous Decrees, Decree 22 contains some new contents as follows:

1. Decree 22 no longer guided the Civil Code as its predecessors, this Decree only regulates some articles and measures to implement the Law on copyright and related rights.
2. Decree 22 also expands the scope of applied subjects, accordingly the Decree applies not only to organizations and individuals having activities related to copyright and related rights but also to authors, copyright owners, performers and related rights holders according to the provisions of the IP Law and the competent State management agencies in charge of copyright and related rights.
3. The new Decree also clarifies and adds some legal terms; including:
 - Anonymous work: It is not only the work of which the author's name is unknown but also the work of which the author's name is not yet identified.
 - A copy of the work is a direct or indirect copy of the whole or part of the work by any means or in any form.
 - A phonogram or visual recording is a fixation of sounds or images of a performance, or of other sounds or images, or of the reproduction of

sounds or images not in the form prescribed, pictures associated with cinematographic works or works created by the same method.

- A copy of a phonogram or visual recording is a direct or indirect reproduction of part or whole of a phonogram or visual recording by any means or in any form.
- Applied artwork is a work characterized by lines, colours, shapes, or layouts with useful features that may be associated with a useful, crafted or industrial item, such as: Graphic design, fashion design, product design, interior design, decoration.
- Re-broadcast is the transmission, transmission or broadcast of a broadcasting organization's program.
- A programmable satellite signal carrying a coded program is a transmitted programmable satellite signal of which either or both of the two audio and visual characteristic properties that have been altered or modified for preventing people without legitimate satellite signal receivers from illegally transmitting the signal in that signal. Royalties mean the amount of money paid by the work users to the authors or owners of copyright in cases where the copyright holders are not concurrently authors.
- Remuneration is the amount of money paid by the work user to the copyright owner; users of performances paid to performers or owners of performances.
- Other material benefits are material benefits that the author, copyright owner or related rights holder receive in addition to royalties, remuneration, material benefits such as the receipt of prizes and gifted books upon publication, receipt of tickets for viewing performances, screenings of cinematographic works, display and exhibition of works.

4. Regarding the State's policies on copyright and related rights, Decree 22 clarifies the following policies:

- Investment priority, application of science and technology in the protection of copyright and related rights.
- Media promotion raising consciousness and awareness of the laws on copyright and related rights. Intensification of the education of knowledge on copyright and related rights in schools and other educational institutions suitable to each educational degree and training level.

and supplements the policy on mobilizing the resources of society to invest in enhancing the capacity of the copyright and related rights protection system to meet the requirements of socio-economic development and international integration.

5. In respect of the responsibilities for and contents of State management on copyright and related rights, Decree 22 supplements the following tasks of the Ministry of Culture, Sports and Tourism:

- Managing and exploiting copyright over works, related rights to performances, phonograms, visual recordings, and broadcasts

- belonging to State ownership; Receiving the transfer of copyright of organizations and individuals to the State according to the provisions of law.
- Managing the activities of collective management organizations of copyright and related rights, consultancy organizations, copyright and related rights services.
6. On the author's side, the new Decree also added provisions on the protection of copyright and related rights, partly guiding the resolution of disputes on copyright and related rights.

With regard to copyright, Decree 22 further provides for a new subject "co-authors" being those who directly create a part or the whole of a literary, artistic or scientific work. Persons who support, contribute opinions or provide materials to other persons to create works shall not be recognized as authors or co-authors.

According to this Decree, subjects not covered by copyright protection include: pure news and administrative documents; in which the news is daily short news, of informative nature only, not being creative; administrative documents include documents of State agencies, political organizations, social organizations, etc. and units of the people's armed forces.

Copyright for cinematographic works, theatrical works, architectural works, computer programs are specified in each particular article (Articles 11, 12, 15 and 17).

Transfer of rights to anonymous works: According to the new Decree, for anonymous works, organizations or individuals managing anonymous works may transfer the rights to these works to other organizations or individuals. and be entitled to remuneration from the transfer of such right; They also enjoy the rights of the owner until the identity of the author is determined. This is also a new content not defined in the two previous Decrees.

In the provisions on property rights there is a small but significant change in the definition of the right to perform a work in the public domain. According to Article 23 of Decree 100, "*performance of a work before the public includes the performance of a work at any place except at home*". Meanwhile, Article 21 of Decree 22 states that "*performance of a work before the public includes the performance of a work in any place accessible by the public.*"

The new provision reflects a change in the views of the State management agency on copyright and related rights in order to adapt to the advances of technology that allow any organization or individual to actually present copyrighted works to the public anywhere including their office or home. This change is important for protecting and enforcing copyright and related rights in the network environment.

For Related Rights: The rights of performers such as the right to direct or indirect copying, etc. must first be the right performed by an exclusive performance' owner.

These changes are expected to help resolve the difficulties and disputes in protecting and enforcing copyright and related rights in Vietnam.

Regarding procedures for registration of copyrights and related rights as well as the grant, re-grant, renewal and revocation of Copyright registration certificates and Related rights registration certificates ("Certificates"), they are clearly defined in Chapter IV of this Decree. However, the authority to grant, regrant and revoke the Certificates in the new Decree is unclear. According to Decree 100, the name of the State agency responsible for carrying out these procedures is clear - the Copyright Office of Vietnam. The new Decree states that "the Ministry of Culture, Sports and Tourism (the Copyright Office)" may lead to confusion about the authority of the Copyright Office and the Ministry of Culture, Sports and Tourism until a guiding document is issued.

Another new point of Decree 22 is to create favorable conditions for organizations and individuals to register copyright. Specifically, such as the time-limit for completion of the formalities is fixed at 7 working days for re-grant of a Certificate and 12 working days for the re-grant of a Certificate from the date of receipt of the valid application dossier, and the reduction of application dossier-related procedures.

This Decree also regulates with more details the cancellation of the Copyright registration certificates and Related rights registration certificates by the Copyright Office in the cases stipulated in Clause 3, Article 55 of the IP Law. Accordingly, within 15 working days after receipt of one of the following papers, the Copyright Office shall issue a decision to invalidate a Certificate:

- An effective judgement or decision of a court or a decision of a competent authority to deal with the infringement act as provided for in Article 200 of the IP Law on the invalidation of the Certificate.
- Documents of the organization or individual who has been issued with the Certificate sent to the Copyright Office proposing for revocation of the issued Certificate.

7. Particularly, Decree 22 has dedicated Chapter V for copyright collective management organizations, consultancy organizations, copyright and related rights services. In general, the new Decree has slightly amended the provisions of Decree 100 on the role of copyright and related rights collective management organizations, thereby contributing to solve the difficulties in exercising these rights in practice by such organizations. However, certain issues arising from these organizations' protection and enforcement of copyright and related rights, in particularly their collection and distribution of royalties, remuneration and other material benefits to the owners of copyright and related rights, raise a number of differences in viewpoints and concerns about abuse of power by these organizations, which need to be addressed.

According to Decree 22, collective management organizations of copyrights and related rights are required to set up their own tables of royalties, remunerations and other material benefits to be applied to collect the royalties and remuneration from the subjects who intend to use works protected in Vietnam.

Royalties, remuneration and other material benefits must be agreed between the copyright owners/ related rights holders and those who are interested in the use of their protected works. For the purpose of limiting the difference

among these parties during negotiations, the new Decree also stipulates the principles for determining royalties and remuneration as follows:

- The payment of royalties, remunerations and material benefits must ensure that the interests of creators, exploiting organizations and individuals, and enjoying public are in line with socio-economic conditions of the country.
- The amounts of royalties, remunerations and material benefits shall be determined on the basis of type, form, quality, quantity or frequency of exploitation and use.
- The co-owners of copyright and co-holders of related rights agree on the proportion of royalties and remunerations according to their level of creativity and being suitable with the form of exploitation and use.
- The amounts of royalties, remuneration and material benefits shall be determined in a written contract in accordance with the laws.

Collective management organizations of copyright and related rights shall have the responsibility to draw up their lists of members, works, phonograms, video recordings and broadcasting programs of their members and take responsibility when executing contracts to authorize collective management organizations of copyrights and related rights to receive delegations for negotiation on agreements, and collection of royalties, remunerations and material benefits.

Collective management organizations of copyright and related rights shall only be responsible for negotiating agreements on the collection of royalties, remunerations and material benefits according to their lists of members, works, performances, phonograms, visual recordings, and broadcasting programs as provided for in the authorization contract.

The new Decree also amended and supplemented the provisions on the collection and distribution of royalties, remunerations and material benefits (Article 44). Accordingly, the collection and distribution of royalties, remunerations and material benefits shall comply with the provisions in the Charter on operations of the collective management organization of copyright and related rights and the written power of attorney of the copyright owners or related rights holders, which agree on the level or percentage, mode and time of distribution of royalties, remunerations and material benefits.

The collection and distribution of royalties, remunerations and material benefits by collective management organizations of copyrights and related rights shall be based on the principle of publicity and transparency of works, phonograms, visual recordings, and broadcasting programs exploited and used in accordance with the provisions of law.

In the case of works, phonograms, visual recordings and broadcasts related to the rights and interests of several collective management organizations authorized for representing a right or a specific group of rights, it is possible to agree for an organization to negotiate on behalf of the licensor(s) for licensing the use of work, collection and distribution of funds in accordance with the Charter and the authorization document.

The collection and distribution of royalties, remunerations and material benefits from corresponding foreign organizations or international organizations shall comply with regulations on foreign exchange control.

Added provisions on the exploitation and use of phonograms and visual recordings (Article 45) is one of the important contents of Decree 22. Specifically, organizations and individuals directly or indirectly using phonograms and visual recordings for commercial purposes as provided for in Clauses 1 and 2, Article 33 of the IP Law must pay royalties, remunerations and material benefits to copyright owners or related rights holders. Collective management organizations of copyright and related rights may agree, unanimously agree on, authorize the negotiation on, collection of royalties, remunerations and material benefits in accordance with the provisions of law. The share ratios of collected royalties, remunerations and material benefits shall be self-agreed by these organizations.

This Decree also specifies the use of phonograms and visual recordings, which have been published in commercial and commercial activities, means that organizations and individuals directly or indirectly use phonograms and visual recordings already published for use in restaurants, hotels, shops, supermarkets; establishments providing karaoke services, postal, telecommunications and digital environment services; in tourism, aviation and public transport (Article 32.3).

This provision creates a safe legal corridor encouraging creative activities, protecting the achievements of creative activities, and promoting the protection of copyright and related rights, which is more and more improved.

Organizations and individuals that exploit and use works, phonograms, visual recordings, and broadcasting programs in Vietnam are required to communicate directly with the copyright owners, related rights holders or collective management organizations of copyright and related rights on their exploitation and use. In case where direct communication with copyright owners or related right holders is impossible, such organizations or individuals must make announcement on the mass media.

Even if the organization or individual who wishes to use the work in Vietnam has successfully contacted the collective management organization of copyright or related rights, they are still required to notify their intention on the media. This is a new obligation of the person who intends to use works, phonograms or visual recordings. Persons who do not perform this obligation shall be deemed to have infringed upon copyright or related rights. More guidance is needed on what kind of media can be used for publicity.

To further clarify the activities of the collective management organizations of copyright and related rights, Decree 22 provides new obligations for these organizations. Accordingly, these organizations must publicly disclose on their websites information about the name of the author, copyright owner, related rights holder, name of the work or related rights' object, and scope of authorization. In addition, these organizations are also required to build their websites connected with State management agencies in charge of copyright and related rights, and collective management organizations of copyright and related rights. Database systems of copyright and related rights of these

organizations must be linked to the national database on copyright and related rights.

Decree 22, which shall take effect on 10 April 2018, will contribute to strengthening the capacity and activities of organizations protecting copyright and related rights, creating an environment for individuals and enterprises to compete fairly and to raise their business ethics, and protecting copyright in a manner which is more stringent and in line with international practices./.

Other Sectors

Finance - Banking

- Decree No. 97/2018/ND-CP dated 30 June 2018, on re-lending of ODA loans and foreign preferential loans of the Government.
- Decree No. 94/2018/ND-CP dated 30 June 2018, on management of public debts.
- Decree No. 93/2018/ND-CP dated 30 June 2018, on management of local authorities' debts.
- Decree No. 92/2018/ND-CP dated 26 June 2018, on the management and use of the Accumulation fund for repayment of debts.
- Decree No. 91/2018/ND-CP dated 26 June 2018, on issuance and management of Government guarantees.
- Consolidated Document No. 12/VBHN-NHNN dated 21 June 2018 of the Governor of the State Bank of Vietnam, combining the Circulars providing for purchase of corporate bonds by credit institutions and foreign banks' branches.
- Circular No. 15/2018/TT-NHNN dated 18 June 2018 of the Governor of the State Bank of Vietnam, amending Circular No. 22/2016/TT-NHNN, providing for purchase of corporate bonds by credit institutions and foreign banks' branches.

Securities

- Decree No. 95/2018/ND-CP dated 30 June 2018, providing for issuance, registration, depository, listing and transaction of debt instruments of the Government on the securities markets.
- Decision No. 950/QD-BTC dated 19 June 2018 of the Ministry of Finance, amending Decision No. 538/QD-BTC, providing for the duties, powers and organizational structure of Departments and Offices directly under the State Securities Commission of Vietnam.

Taxation

- Decision No. 1925/QD-TCHQ dated 29 June 2018 of the General Director of Customs, on the tax administration professional handbook (at the level of the Customs Sub-Department).
- Decision No. 1921/QD-TCHQ dated 28 June 2018 of the General Director of Customs, on the process for classifying goods and applying the tax rates to exported or imported goods.
- Decision No. 1919/QD-TCHQ dated 28 June 2018 of the General Director of Customs, on Process of tax exemption, tax reduction, tax refund, non-collection, handling redundant payment of taxes imposed on exported or imported goods.

- Decision No. 2505/QD-UBND dated 13 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the group of procedures for joint registration of business household and tax within the scope of management functions of the Department of Planning and Investment of Ho Chi Minh City.
- Decision No. 3023/QD-UBND dated 18 June 2018 of the People's Committee of Hanoi, on the price list as a basis for calculation of registration fees on houses and personal income tax on the transfer of houses in the area of Hanoi.

Trade

- Law on Competition dated 12 June 2018.
- Decree No. 87/2018/ND-CP dated 15 June 2018 of the Government, on gas business.
- Decision No. 1920/QD-TCHQ dated 28 June 2018 of the General Director of Customs, on the professional manual for carrying out procedures for customs clearance of exported or imported goods (at the Customs Sub-Department level).
- Circular No. 12/2018/TT-BCT dated 15 June 2018 of the Minister of Industry and Trade, providing guidelines for Law on Foreign Trade Management and Decree No. 69/2018/ND-CP, providing guidelines for the Law on Foreign Trade Management.

Labour

- Decree No. 88/2018/ND-CP dated 15 June 2018, of the Government adjusting retirement pensions, social insurance allowances and monthly allowances.
- Decision No. 772/QD-BHXH dated 15 June 2018 of the Vietnam Social Insurance, publishing replaced administrative procedures in the field of collecting social insurance, health insurance, unemployment insurance, occupational accidents and diseases insurance; and issuance of social insurance books and health insurance cards within the authority of the Vietnam Social Insurance.
- Decision No. 228/QD-BHXH dated 13 February 2018 of the Vietnam Social Insurance, on the Regulation on operations of the Vietnam Social Insurance's information portal.
- Decision No. 2375/QD-UBND dated 4 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures within the scope of management function of the Department of Labour, War Invalids and Social Affairs.
- Circular No. 05/2018/TT-BLDTBXH dated 29 June 2018 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing guidelines for adjusting retirement pensions, social insurance allowances and monthly allowances for subjects specified in Clauses 1, 2, 3 and 8, Article 1 of Decree No. 88/2018/ND-

CP.

- Circular No. 03/2018/TT-BLDTBXH dated 15 June 2018 of the Minister of Labour, War Invalids and Social Affairs, providing for the criteria for professional titles of public officials specialized in vocational education.
- Circular No. 07/2018/TT-BNV dated 15 June 2018 of the Minister of Home Affairs, providing for appointment and salary levels for professional titles of university temporary lecturers.

Health

- Consolidated Document No. 02/VBHN-VPQH dated 29 June 2018 of the Office of the National Assembly, combining the Law on Food Safety.
- Decree No. 89/2018/ND-CP dated 25 June 2018, providing guidelines for Law on Contagious Disease Prevention and Control with respect to border medical quarantine.
- Decision No. 3949/QD-BYT dated 28 June 2018 of the Ministry of Health, publishing new administrative procedures in the pharmaceutical sector within the scope of management function of the Ministry of Health in Circular No.07/2018/TT-BYT of the Minister of Health.
- Decision No. 3874/QD-BYT dated 26 June 2018 of the Minister of Health, on the professional document "Guidelines for Diagnosis and Treatment of Chronic Obstructive Pulmonary Disease".
- Decision No. 3755/QD-BYT dated 21 June 2018 of the Minister of Health, on the list of components of Clean delivery kits.
- Decision No. 3756/QD-BYT dated 21 June 2018 of the Ministry of Health, providing guidelines for activities of prevention, early detection, diagnosis, treatment and control of a number of common non-infectious diseases for first-level health facilities.
- Decision No. 3449/QD-BYT dated 7 June 2018 of the Ministry of Health, on the document "Guidelines for the technical procedure of plastic surgery".
- Decision No. 3448/QD-BYT dated 7 June 2018 of the Minister of Health, on the document "Guidelines for technical procedure of microsurgery".

Education

- Decree No. 86/2018/ND-CP dated 6 June 2018, providing for foreign cooperation and investment in the field of education.
- Document No. 05/VBHN-BGDDT dated 8 June 2018 of the Ministry of Education and Training, combining the Decisions on continuous improvement training for teaching professions.

Transport

- Decision No. 1284/QD-BGTVT dated 19 June 2018 of the Ministry of Transport, providing for the Regulation on organization of central procurement of assets at the ministerial level of the Ministry of Transport.
- Decision No. 1228/QD-BGTVT dated 13 June 2018 of the Minister of Transport, promulgating the supplementary plan of driver training schools and driver licence testing centres until 31 December 2018.
- Decision No. 901/QD-BTC dated 13 June 2018 of the Minister of Finance, correcting Circular No. 01/2018/TT-BTC, regulating management and use of funds to ensure traffic order and safety.
- Circular No. 40/2018/TT-BGTVT dated 29 June 2018 of the Minister of Transport, providing for data collection and reporting on fuel consumption of Vietnamese ships.
- Circular No. 39/2018/TT-BGTVT dated 21 June 2018 of the Minister of Transport, promulgating the National technical regulations on Rule of Inland – Waterway Ship Classification and Construction – 2nd amendment : 2018 QCVN 72:2013/BGTVT.
- Circular No. 38/2018/TT-BGTVT dated 11 June 2018 of the Minister of Transport, on amendments to Economic-technical norms accompanying Circular No. 76/2014/TT-BGTVT on Economic-technical norms in the field of providing public services to ensure maritime safety.
- Circular No. 37/2018/TT-BGTVT dated 7 June 2016 of the Minister of Transport, providing for management, operation, exploitation and maintenance of road building works.
- National technical regulation QCVN 72:2013/BGTVT/SD2/2018 dated 21 June 2018 on Rule of Inland – Waterway Ships Classification and Construction.

Construction

- Law dated 15 June 2015 amending a number of articles of 11 Laws in relation to planning.
- Decision No. 198/QD-TTg dated 9 February 2018 of the Prime Minister, approving the Scheme to improve the system of construction standards and national technical regulations.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BCT dated 8 February 2018 of the Ministry of Industry and Trade, regulating the order of and procedures for modification and adjustment of planning and investment management for public investment projects for construction of petroleum depots, liquefied petroleum gas depots, and liquefied natural gas depots.

Land

- Consolidated Document No. 20/VBHN-BTC dated 25 June 2008 of the Minister of Finance, combining the Circulars, providing guidelines for Decree No.46/2014/ND-CP, on collection of land rents and water surface rents.
- Consolidated Document No. 19/VBHN-BTC dated 25 June 2008 of the Minister of Finance, combining Circulars, providing guidelines for Decree No.45/2014/ND-CP, on collection of land use levies.

Natural Resources - Environment

- Law on Measurement and Mapping dated 14 June 2018.
- Circular No. 02/2018/TT-BTNMT dated 29 June 2018 of the Minister of Natural Resources and Environment, suspending Circular No. 78/2017/TT-BTNMT, promulgating the national technical regulations on environment.
- Circular No. 05/2018/TT-BXD dated 29 June 2018 of the Minister of Construction, providing guidelines for export of minerals for use as construction materials.
- Circular No. 56/2018/TT-BTC dated 25 June 2018 of the Minister of Finance, providing for collection rates and regime for collection, submission, management and use of fees for evaluating environmental impact assessment reports by central agencies.
- Circular No. 55/2018/TT-BTC dated 25 June 2018 of the Minister of Finance, amending 7 Circulars, on collection of fees in the fields of natural resources and environment.

Information - Communications

- Law on Cyber Security dated 12 June 2018.
- Decision No. 968/QD-BTTTT dated 22 June 2018 of the Ministry of Information and Communications, approving the list of standardized administrative procedures within the scope of management function of the Ministry of Information and Communications.
- Consolidated Document No. 18/VBHN-BTC dated 14 June 2018 of the Minister of Finance, combining the Circulars, regulating collection rates and exemption rates, and regime for collection, submission, management and use of charge for the right to telecommunications activities and fees for issuance of license for business of telecommunications services and licenses for professional telecommunications activities.
- Circular No. 10/2018/TT-BTTTT dated 29 June 2018 of the Minister of Information and Communications, providing for the regime on statistic reporting in the Information and Communications sector.

Science - Technology

- Consolidated Document No. 04/VBHN-VPQH dated 29 June 2018 of the National Assembly's Office, combining the Law on Science and Technology.
- Circular No. 85/2018/TT-BQP dated 23 June 2018 of the Ministry of Defense, providing for management of activities in relation to industrial explosive materials and explosive precursors under the management of the Ministry of National Defense.
- Circular No. 13/2018/TT-BCT dated 15 June 2018 of the Minister of Industry and Trade, providing for management and use of industrial explosive materials and explosive precursors used for production of industrial explosive materials.
- Circular No. 08/2018/TT-BKHCN dated 15 June 2018 of the Minister of Science and Technology, amending Clause 7, Article 6 of Circular No. 15/2015/TT-BKHCN, providing for measurement and quality in business of oils and gasoline.

Energy

- Consolidated Document No. 03/VBHN-VPQH dated 29 June 2018 of the National Assembly's Office, combining the Law on Electricity.
- Consolidated Document No. 01/VBHN-VPQH dated 29 June 2018 of the National Assembly's Office, combining the Law on Economical and Efficient Use of Energy.
- Decision No. 2265/QD-BCT dated 28 June 2018 of the Minister of Industry and Trade, providing for the electricity wholesale price range to be applied by Electricity of Vietnam to Electricity Corporations in 2018.

Administration - Judiciary

- Law on Denunciations dated 12 June 2018.
- Decision No. 304/QD-VKSTC dated 29 June 2018 of the Supreme People's Procuracy, regulating the procedures for settling claims of the State compensation in criminal proceedings under the responsibility of the People's Procuracies.
- Decision No. 2703/QD-UBND dated 29 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, abolished the documents issued by Ho Chi Minh City.
- Decision No. 2700/QD-UBND dated 29 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing new, amended, supplemented, replaced or cancelled administrative procedures within the scope of management function of the Department of Justice.
- Decision No. 1442/QD-BTP dated 26 June 2018 of the Ministry of Justice, publishing new, replaced or cancelled administrative procedures in the field of

State compensation within the scope of management function of the Ministry of Justice.

- Decision No. 1319/QĐ-BTP dated 8 June 2018 of the Ministry of Justice, approving plans to reduce and simplify business conditions in the fields under State management of the Ministry of Justice.
- Joint Circular No. 05/2018/TTLT-BCA-VKSNDTC-TANDTC dated 25 June 2018 of the Minister of Public Security - Director of the Supreme People's Procuracy - Chief Judge of the Supreme People's Court, on coordination in notifying, sending and providing information and documents in relation to offenders.
- Circular No. 09/2018/TT-BTP dated 21 June 2018 of the Minister of Justice, providing for the criteria for determination of complicated and typical legal aid cases.
- Joint Circular No. 07/2018/TTLT-BTP-VKSNDTC-TANDTC dated 12 June 2018 of the Minister of Justice - Chief Judge of the Supreme People's Court - Director of the Supreme People's Procuracy, providing for the coordination in the enforcement of decisions of the bankruptcy courts.
- Guideline No. 26/HD-VKSTC dated 26 June 2018 of the Supreme People's Procuracy, for implementation of supervision over conditional early release for prisoners.

Agriculture - Forestry - Fishery

- Decision No. 2525/QĐ-BNN-TCTL dated 29 June 2018 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing new, amended and/or supplemented, or replaced administrative procedures in the field of irrigation within the scope of management function of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Decision No. 2610/QĐ-UBND dated 20 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing new administrative procedures within the scope of management function of the Department of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 09/VBHN-BNNPTNT dated 19 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Decisions providing for management, issuance and grant of license plates for vehicles allowed to run on dyke; dyke inspection vehicle; dyke protection vehicles and emergency vehicles for floods and storms.
- Decision No. 2346/QĐ-BNN-KHCN dated 19 June 2018 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing replaced administrative procedures in the field of Agriculture and Rural development within the scope of management function of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

- Decision No. 2033/QD-BNN-CN dated 4 June 2018 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, publishing replaced or abolished administrative procedures in the fields of animal husbandry and aquaculture within the scope of management function of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Circular No. 14/2018 / TT-BCT dated 28 June 2018 of the Minister of Industry and Trade, promulgating the amendments to Circular No. 26/2014/TT-BCT, regulating selection of typical industrial products of rural areas.
- Circular No. 06/2018/TT-BNNPTNT dated 21 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, amending Circular No. 48/2012/TT-BNNPTNT, providing for certification of aquaculture, cultivation or husbandry products produced and preliminarily processed in accordance with the Process of Good Agricultural Practice.
- Consolidated Document No. 08/VBHN-BNNPTNT dated 13 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Circulars providing guidelines for Certificate of free sale for exported or imported products and goods under the management of the Ministry of Agriculture and Rural Development.
- Consolidated Document No. 07/VBHN-BNNPTNT dated 13 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Circulars providing guidelines for measures for economical and efficient use of energy in agricultural production.
- Consolidated Document No. 06/VBHN-BNNPTNT dated 13 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Circulars amending Circular No. 16/2011/TT-BNNPTNT and Circular No. 54/2011/TT-BNNPTNT.
- Consolidated Document No. 05/VBHN-BNNPTNT dated 13 June 2018 of the Minister of Agriculture and Rural Development, combining the Circulars providing guidelines for implementation of Decision No. 68/2013/QD-TTg on supporting policy to reduce losses in agriculture.
- Consolidated Document No. 04/VBHN-BNNPTNT dated 13 June 2018 of the Ministry of Agriculture and Rural Development, combining the Circulars, on the order of approving and appraising activities in relation to dykes.

Miscellaneous

- Circular No. 08/2018/TT-BTP dated 20 June 2018 of the Minister of Justice, providing guidelines for registration of and provision of information on collateral arrangements, contracts and exchange of information on registration of collateral arrangements at the Centre for Registration of Transactions and Assets of the

National Registration Agency for Secured Transactions directly under the Ministry of Justice.

- Decision No. 2611/QĐ-UBND dated 20 June 2018 of the People's Committee of Ho Chi Minh City, publishing the list of administrative procedures under the jurisdiction of the Department of Tourism of Ho Chi Minh City.
- Amended Law on Exercise and Sports dated 14 June 2018.
- Law on National Defense dated 8 June 2018.

Contact Details

Hanoi Office

Mr. Pham Nghiem Xuan Bac

Managing Partner

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Le Quynh Anh

Executive Partner, Legal Practice

Mrs. Nguyen Nguyet Dzung

Partner, Intellectual Property Practice

Unit 308-310, 3rd Floor, Hanoi Towers

49 Hai Ba Trung, Hanoi, Vietnam

Tel: 84-24-3934 0629/ 3826 4797 Fax: 84-24-3934 0631

E-mail: vision@vision-associates.com

Ho Chi Minh City Office

Mr. Luu Tien Ngoc

Director, Business Development

Mrs. Nguyen Thi Van

Head of Ho Chi Minh City Office

Unit 905, 9th Floor, CitiLight Tower

45 Vo Thi Sau, District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam

Tel: 84-28-3823 6495 Fax: 84-28-3823 6496

E-mail: hcmvision@vision-associates.com

www.vision-associates.com